

LE TOMBEAU DES LUCIOLES

Isao Takahata 1988

Film et roman

Le tombeau des lucioles (texte3)

Confrontation du discours cinématographique au discours narratif après projection

Pistes :

1. Le point de vue
2. La description
3. Le dialogue

1. Le point de vue

Activité

Proposer le 1^{er} paragraphe du texte « la fuite de Seita » en supprimant « agacement, abandon, cliquetis... avec l'élan du base-baller », puis demander aux élèves d'inventer le texte.

Observation des textes produits.

→ les textes sont-ils déterminés par un point de vue ?

Confronter ces productions avec le texte de la nouvelle détermination du point de vue de ce paragraphe.

→ comparaison avec le point de vue utilisé dans le 2^{ème} paragraphe (point de vue omniscient).

Effet de la succession de ces deux points de vue / nouvelle comparaison avec le point de vue adopté (d'une manière générale) dans le film.

Effet ?

- Identification aux héros
- Distance avec une réalité historique qui n'est pas jugée

Parallélisme avec le début du film

→ observation d'une voix off.

→ exercice d'écriture : continuer le discours de cette voix off.

2. La description

a. Dans le roman

Lire l'extrait qui décrit la maison de la tante : « on leur attribua... sinistrés ». Peut-on faire le plan de la maison ?

Lire l'extrait décrivant les blessés installés dans l'école. Eléments des corps décrits ? Quel point de vue est privilégié ?

Lire la description de la fuite de Seita dans les rues. Eléments détruits décrits ? Quel point de vue est privilégié ?

- Richesse des détails – enjeu réalisme du roman.
- Variétés des points de vue
- Fragmentation de visions

b. Dans le film

Observation d'un extrait correspondant 14. 45 ; 15. 35.

Qu'est-ce qui renforce le réalisme dans la séquence ? Qu'est-ce qui renvoie au point de vue de l'enfant dans le montage cinématographique ?

3. Le dialogue

Observation du texte. Lire l'extrait dans le premier texte « la fuite de Seita » : « il envoya sa mère se réfugier... ». Transformation en un dialogue entre les deux personnages.

Observation de la séquence correspondante :

→ mise en évidence de la fonction informative du dialogue.

Lire l'extrait « la tombe des lucioles » et attribuer chaque discours aux personnages de cette histoire.

→ enjeu : discerner la complexité de la composition qui mêlent l'évocation du passé à l'action présente. Travail de la langue complémentaire : discours direct, indirect, indirect libre, discours narratif.

Chapitre 5 (51')

Observer les niveaux de langues :

- Dans le roman
- Dans le film.